Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/67.

大漢公報
The Chinese Times

17

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（第廿九卷第八號）　Mon., April 17 1967 (Vol. 29 No. 8 Page 1

丁未年三月小　初八　辛亥曾張危　廿一谷雨　五鼠清明

歲安　合宜　會友　啟　除服

報費價目表

地區	月每	季每	年每	年全
到埠城鎮	毛六元一	毛八元四	毛六元九	元九十七
寄往美洲	五元一	五元二	毛五元十	元十二
寄往加拿大	五元一	五元五	毛元十	元十二
寄往美國	五七元一	毛一元五	毛一元十	元十二
寄往美國各埠	五七元一	五二元五	毛五元十	元一十二

（零售每份一毛）

每日箴言

守口如瓶，防事如城

義氣團結　忠誠救國　義俠除奸

一富鄭公

本報創辦者先生於一九〇七年加入美國紐約特別市期長之社團，並與新大華日報社合組，並與各地社團聯絡。

加京熱烈慶祝第廿屆總督登位

麥泉拿任加督隆重宣誓就職

（奧太瓦十七日加拿大社電）第廿屆新任加拿大總督羅蘭麥泉爵，六十七歲，今日正午十二時（雲埠上午九時），在加京上議院禮堂，由最高法官德斯里當監誓之下，正式舉行就職典禮，各國使節，國內高級黨政軍官員及團體代表等數千人，濟濟一堂，國會大廳花色繽紛，和平塔上鐘聲高亮，并鳴炮廿一響，儀式隆重，到場時車馬電視轉播，傳遍全國，情況熱烈。

首先由皇室代表總督里法官長抵達國會，檢閱儀仗隊，繼而上院議長，首相及全體內閣官員，各政黨領袖等，陪伴到場恭候麥泉拿夫婦抵步，首相皮爾遜率先上前迎接，檢閱三軍軍隊後，導入禮堂，行禮如儀，宣誓就職。

麥泉爵，前任駐印度高級專員，現繼任故總督雷尼將軍職位，成爲歷史上加拿大公民中任加國總督之第三人，代表女皇執行一切職權，及爲加國政治及三軍最高領導人。

美放射登月太空站

（堅尼地海角十七日美聯社電）美國今晨二時五分在此間放射十尺高測量家第三號征月太空站升空，計劃於六十五小時內，飛行廿三萬七千里，約於本星期三下午七時柔和登陸月球，企圖進行探測月球表面的岩石，以替今後所射太空人，選擇登陸月球的地位。

戀亞納政變告失敗

（阿克拉十七日路透社電）據此間非洲戲中納電台廣播：今日凌晨曾一度發生政變，但在四小時後，現任軍政府的三位將領恢復控制權，宣佈此次國內發生企圖政變的行動，已告挫敗，并勸告全國人民鎮定，恢復正常工作。

聞此次可能是由傘兵團長阿沙斯率兵乘夜入城，企圖爭奪政權，但現已告失敗及被解除武裝。

波亡者斥美炸瘋瘋院

（莫斯科路透社電、蘇聯塔斯社報導稱，一名波蘭籍新聞從業員，與控美國在過去十二個月內，曾被機轟炸北越瘋瘋院達三十九次。

塔斯社指出，該聞從業員名華尼七卡，彼於近日往北越訪問後，在一週刊上發表上述報導，此一女性新聞從業員指出，彼曾親眼看到二千六百名瘋瘋病人，被美機轟炸而死。

各國商人開會同意

協助印尼恢復經濟

（澳洲雪梨路透社電）來自二十三國的商人，昨週在此間舉行有次的太平洋工業會議。各代表同意盡力協助印尼恢復經濟力量。二十三國代表中，包括美國及加拿大代表。

據悉，參加會議，共共一百二十名，彼等來自北美洲，歐洲等地，上述提議由澳洲代表提出。

一百二十名代表同意，組織一名叫太平洋印尼商業協會，由該協會推動各國與印尼的貿易。

以軍擊斃破壞分子

（以色列迪布偉爾等聯社電）以色列軍事發言人稱，一隊以色列巡邏隊，上週五晚在靠近黎巴嫩邊境地區，與一羣破壞分子發生衝突，雙方開火射擊，一名破壞分子被擊斃命，另兩名向黎巴嫩境內逃去。

該發言人指出，巡邏隊在邊境上發現數爆破物件，該名被擊斃的破壞分子，身上携有機關槍，子彈，手榴彈，及醫藥敷備等。

港報傳中共宣傳官員偕馬思聰逃美

（香港美聯社電）據此間有一份報章透露消息：中共一位高級的宣傳官員，曾經携同有關中共內部權力鬥爭的重要文件，奔投赴美國。

香港華文「快報」於昨星期五發表報告時，僅說及此位投美的官員，爲前任中共司傳部長陶鑄的高級助手，曾偕同著名音樂家馬思聰等由廣州同時偷渡經過香港，及同坐一艘赴美。

美國務院最近曾正式宣傳有關馬思聰夫婦及兩兒女等申請政治庇護，已獲批准，但當時并未曾提及有關其他任何中共人員投靠美國之事。

快報并稱：馬思聰及另一位中共官員於今年一月間，偕同其他十人，乘坐一艘電船逃抵香港。

該船上曾貼有毛澤東語錄中的文字，其後由警方發現該船被拋棄於香港附近的爛頭島的海灘，遂通知中共當局派員領回。

香港政府及美總領事館等方面，對快報此項報告，均拒絕批評。

駐北京蘇大使調職

（莫斯科路透社電）據官方報告：現任駐北京蘇大使拉賓，調任塔斯社社長。

拉賓自一九六五年開始，使北京。

澳洲調查移民案件

（墨爾本加拿大社電）澳洲移民部，已在此間加設警察分部，調查所謂欲在澳洲居留的移民事件。

由於三年前，此間曾生一宗暴亂事件，四名意籍移民不幸喪生而起，據悉墨爾本當澳洲經濟水果之地，主要出產國意大利移民無新。

澳洲警方相信，該區內必要部分的不良分子，在墨爾本內組織黑暗組織，使部分移民強法在該處立足。

但意籍移民領袖否認，該區內有任何地下性的組織，阻止新移民在此地內作競爭性行動。

該移民警察部，專責調查任何移民犯罪事件，如發現有任何移民入組織任何不良組織，移民部將會須命驅逐令，使此等不良分子離澳洲。

傳中蘇已達成協約

向北越增運軍需品

（華盛頓美聯社電）美國官員宣稱，關於運送軍需赴北越事，中共，蘇聯，及北越現已達到若干協定。

美官員稱，最近從各方面所獲之情報，透露上述消息，並謂該三個共黨國家於過去六週內達成上述之協定。

美官員引述最近抵美京之一項情報，在上述之協定下，北越官員中蘇邊界接納來自蘇聯之軍需，事後此等軍需運過中國境，彼稱爲北越之軍需。

據聞關于共區運軍需赴北越問題，以前常引起爭論，蘇聯曾屢次抨中共無理干預及阻滯此等軍需，中共則加以否認，上述協定有助於寬弛此種緊張。

數週前，經聯合在美京發出聲明，謂運赴北越之軍需被中共扣留，不能達到目的。

新德里市全市警員

舉行集體罷工行動

（新德里加拿大社電）印度超過五千名的罷工警員，曾齊集於內政部長查雲仟宅前，踏步地上大聲吶喊，叫查雲走出屋外。

此五千名警員指稱，直至查雲答應彼等之要求後，罷工警員才恢復工作。

中央政府已派出另部分警員，接替罷工警員的工作，中央警員並曾奉命在內政部長住宅，担任維持秩序任務。

此批新德里工人罷工的原因，由於市府無故解除七名警方人員的職務，此七名警方人員，包括五名警官，兩名警員，罷工警員要求政府給予合理的解釋。

非官方工會發言人指出，新德里一萬六十名警員，假如未獲得當局的正當措施，將繼續彼等的罷工行動。

日本政府派出特使

探討核系條約反應

（東京美聯社電）日本政府進行計劃與蘇聯接觸，企圖獲取對核系發展條約的反應。日本政府已決定派員至美國及印度與歐洲各國，幹旋有關禁核用核系武器及發展核系爲和平應用之計劃。

傳蘇將在五月節內

發射太空船往月球

（莫斯科美聯社電）消息靈通人士稱，蘇聯的太空技術人員，已計劃在五月革命節內，執行新太空計劃。

據悉此一太空計劃，與蘇聯以往所放射的「高士冒」計劃稍有分別，彭高士冒太空計劃，是蘇聯放射太空人至太空中的太空船之一。消息指出，蘇聯欲於五月節所放射的太空船，可能爲一艘無人太空船，飛往月球後再返回地球。

英和平主義者面責首相爲美傀儡

倫敦响應反戰運動

（倫敦，美聯社電）正在英國東西兩岸的紐約及三藩市等地，於昨星期六分別舉行大規模反戰宣傳運動之際，英國的和平主義者，亦曾在倫敦進行熱烈的反戰示威巡行，攻擊英首相威路遜爲美總統詹遜的傀儡，因爲他支持美國對越南戰爭的政策。北穆雅象亦爲配合全世界各地一致表示反對美國在越南施用軍事行動的响應。

其中一部份的反戰巡行隊伍，有等是美籍學生，曾製備僞裝小童棺柩，具以美國旗覆蓋，放在美大使館門前，準備公開焚燒，美官員見狀，亦莫奈何，後純粹察到場制止，并將示威者逐散。

英相威路遜偕同夫人適值抵達倫敦頃，士威大禮堂，準備參加一次基督教社會主義運動的集會，甫從汽車中來，約有反戰份子十餘，上前大聲疾呼：「兇徒的笨蛋」及「詹遜的傀儡」，惡言相責。

其時，又有一人可像將成摺的一元紙幣，擲向威路遜的面部，并說：「你沒有那些的腦筋啊！」

後來，警察曾將進入大禮堂內嘈吵的示威者八人，驅逐出場，并將其宣傳大會，其主要的口號是「退出越南」

（雲訊）新民主黨士堅卑選區的國會議員，法蘭克，考活，於昨日自行披露了他的過去，他的罪犯及他的修改。

新民主黨國會議員

自揭過去犯罪記錄

在過去兩個星期，他曾經被一名藉以揭發他過去爲要脅，要求獻項。

但是他卻認爲，他必須要揭露過去，讓自己的清白及罪犯爲人民所決定，同時並可以洗除過去種種的心的罪事。

法蘭克克，考活，於星期四對記者發表，被分六個月之時，他已爲別人所騙，他曾經透出家庭教育，而被搶劫之罪，被判三年，每年入獄兩年，但同時服役，然而由於他的行爲良好，故此在獄中渡過十大個月後便被釋放出獄，他出來之後，學習了他的錯誤，決心改過，但是因爲他曾犯罪，故此無法找到職業，可是他收管的決心並不受動搖，後來彼得律師相識，是否用現他原來的姓名，律師認合法，乃改用現在之名字，首先接到伐木工作，因其有活力及肯於工作，被選爲工會主席，在此期間，他感受到會員的愛護，乃更加奮發，而力爭上游，成爲國會議員，在國會議中，他是一名自革命性的人物，以合理爲標準，故此有時很多的行爲。

新民主黨領袖德古拉士謂：考活氏早已辭於數年前，便企圖揭發其過去的行爲。考活氏指出，彼之發表其一年中唯一的愚蠢錯行，是給予人民一個公平的批評，因了不願意其選區內工人民受感情所影響所致，故此請求選區選舉，始提出，則比較合理。考活現年四十二歲。

七名電器工人罷工

水壩工程遭受影响

（雲訊）星期四日，七名電力工人的罷工，停止了哥林比亞河水電建築近卡斯格之亞魯水壩之工程。

一名主要的建築商之發言人謂：因爲電工之罷工，令到一千多名管道工人不肯越過罷界線。

一名水電局之發言人謂：夜班的工人，則繼續工作，完成鋼鐵水坭的工作，隨後放工，而蒙答尤，同時在罷工界線內居住的工人百名日間工作者，轉到工作。

此水壩之工程原定於一九六八年之時完成，此次七名電工罷工是向供給水電當局要求力之曲尼水電及電力公司，因此而影响到水壩工程的工作。

水電當局哥林比亞水電工程之總理任克氏親自乘官政府機抵達，考查是否可以申請法院，用法律命令電工返工，但是未知何時始能向法院上書。

下院訂期補選空缺

（奧太瓦加拿大社電）加首相丕爾遜六星期四日在下院公佈，下院五名議席空缺，會於五月廿九日星期一日作補選以補充。

所有五個空缺是自由黨之席位，該五空缺不是死亡便是因辭職而缺者。

在古壁內，四個選區是自由黨之强大堡壘，相信可以重選，第五個選區，於一九六五年大選時，新民主黨候選人曾經獲得第二名。

玻多維亞進行剿共

（玻利維亞拿東社電）玻利維亞政府宣佈，共產黨及左傾革命工人黨公開支持反政之遊擊隊，應視爲非法組織，不得設立，政府並明定參加和，漢能多西班士，哥迪里拉，及韓里格蘭等四省爲軍事地帶。

政府國軍軍部昨晚報導，政府軍在東南部，迪山驚進剿遊擊隊，星期一剿戰之下，政府軍亡九人，擊殺遊擊隊員少四人，上月該隊被現遊擊隊，據地後，一度作戰中政府軍陣亡六人。

玻威遊擊隊之發現，前總代理參謀長俾孟特將事領導，相當古巴武裝領袖基華拉率領，與駐玻大使馬德遜，前經轉知玻政府要求美國援助之稱，昨日美遊擊戰家五人奉派前來協助，其他軍援物資如直升機等，聞將於數日內趕運前來。

牙買加總理尚斯特

來加治病不幸逝世

（滿地可加拿大社電）牙買加總理尚斯特，已病逝他地可腦科醫院，享年五十八歲。尚斯特爵士前於三月十六日患腦溢血症，廿一日飛來醫治，病勢轉劇，上週以其無望康復，英女皇特授爵士銜，牙買加外長施拉受命繼任總理。

牙買加駐加高級專員麥化爾宣佈，尚斯，爵士遺體移基督堂供奉，星期四專機運返牙買加舉行喪葬，尚斯總爵士爲牙買加工黨領袖，前於二月廿二日以大選勝利出任總理，曾任議員，社會福利部長，財政部長，一九六九年任副總理，前總理巴斯德文惠病逝，曾任代總理兼代外長及國防部長，政聲良。

尚斯特未婚，遺族有一姪與及一姪女，其逝世時侍在側。

聯國查北韓軍越境事

（漢城美聯社電）聯合國軍指揮部召開一項緊急之軍事會議，以防止北韓一連發生兩次之越過停戰線行動。南韓軍方上星期一時宣佈，由於北韓軍人員九名越過停戰線，其中四人當即哨衛兵所殺，一人則逃回北韓。

聯合國軍指揮部並計劃召開一聯合調查會議，以澄清事實真相，惟遭北韓方面反對，北韓軍方發示星期一之意外事件，并未與北韓人民有關。

南韓軍方總部事處則說，雖然越過停戰線，被殺者身穿南韓軍服，惟在其身上搜出證據，包括北韓民士之身份證，證件，武器及其他私人文件等，均爲北韓自社劃造成緊張局面之行爲云。

△克虜伯公司倒台表明

西德經濟危機加深

譯者按：西德近年來的經濟，隨着美國不景氣之風，困難也與日俱增，不少工礦企業頻頻倒閉，失業人數劇增，這早已爲人共知的事實。最近，連曾被稱爲「德國工業象徵」的最大的獨資公司——克虜伯公司，也因資金週轉困難宣告倒台，被迫同意改組爲股份公司 以下是美國「新聞週刊」有關報道的摘譯。

三月中旬，西德經濟部長希勒在波恩證實，克虜伯獨資公司確實遇到嚴重的財政困難。目前克虜伯是世界上最大的一家獨資公司，也是西歐最大的十六家工業企業之一。它是一家巨型的工程公司兼鋼鐵公司，它的產品很多，從火車頭，原子反應堆，直至假牙等等。據說，克虜伯公司目前欠下的外債，多達七千五百萬美元。

面對着這樣嚴重的財政危機，克虜伯公司的獨資老板，現在五十九歲的阿。克虜伯，不得不作出該公司成立以來的第一次讓步，爲了換取波恩政府給予的七千五百萬美元出口貨款的保證，他同意把這家搖搖欲墜的獨資公司的控制權，移交給一個由五人（主要是銀行家）組成的監督委員會。此外，他並許下保證，表明他將在一九六八年底以前，把獨資公司改組爲股份公司，爲最後公開出售一些股票鋪平道路。

專家們認爲，克虜伯獨資公司之所以不得不宣告倒台，同西德經濟最近的衰退有密切關係。例如克虜伯公司的煤炭和鋼鐵出品（約佔該公司整個銷售量的三分之一），已受到經濟衰退的嚴重打擊。自從一九六五年十二月以來，該公司的煤炭產量，已經下降了百分之四十，約有八千八百名礦工遭到解僱。

克虜伯公司出品的重型設備，雖然繼續出口，但是所有出口都得由本身負責資助。近年來由於現金不足，克虜伯公司已不斷到銀行去舉債了。但是不久以前，各家銀行拒絕借錢了，並且向克虜伯公司威脅：「除非該公司向波恩政府請求幫助，否則銀行不僅不肯借錢，退回臨，斷山根而有橫紋者，主有腳疾累，鼻樑現青暗，俱防血災，鼻上有節，少主刑親，鼻上橫筋，防遭橫禍。豐而有肉鼻頭者，富貴可期。鼻血孤高無頭者，貧寒愈逼。低塌而無樑柱，倉庫空虛，纖小而無精神，身居寒賤，黑子壓於鼻上，人財兩劫官防，青氣生在中央，疾厄須防漸至，山根青暗，爲催屍殺動，鼻頭青黑，爲占疾垂危，鼻上有斑痣點者防患血痔。羊刃紋拖，刀鋒屢遇，若有橫紋，夫妻隔角，若縱理紋，義子螟蛉。紋生八字定尅妻，直射印堂亡祖業 鼻孔筋生，紅白酒色多貪，鼻樑帶筋，紅綠水火爲患，光潤無霞運將通，暗色不榮必累。

鼻子對人生的重要（四二）

「鼻正終須觀，鼻陷難無同。」故從鼻形來判斷人的命運，很爲準確。鼻爲土星，居中央而屬戊土，在面曰居「中停」，理可決人之富貴貧賤 若土星陷，對物質養生之土，氣接不堅，五臟多病，中年多因病敗業，所以世界上不但沒有扁鼻的美女，同時也不大有鼻的英雄豪傑和事業成功者。

鼻子既然對人的相貌如此重要但，必須要有兩顴相配，方爲榮顯，倘若有鼻無顴，是爲「孤峯獨聳」，卻等於零。鼻好亦宜有氣，無氣亦敗。有氣貫頂，則鼻樑豐而「印堂」（眉心）滿，是有「單犀」「伏犀」，（鼻頭至頂爲單犀，鼻樑中眉心爲伏犀，以單犀更貴）無氣貫頂則鼻樑塌，而印堂陷，是爲氣

美國社會的痼疾犯罪

美國民主黨參議員勞舍也說「哥倫比亞京兆區去年的犯罪案件增加過多，叫我想到要買槍自衛自己的家。」他更說，他的家人一聽到門聲，就如有大禍臨頭。由此可見，美國犯罪案件已嚴重到何等程度了

由於犯罪案件的日益嚴重，美國總統約翰遜不得不向國會提出報告，要求採取措施來防止。上面提到的那個勞舍參議員，就是負責研究約翰遜提出的犯罪法案的參議員之一。但是，只提出了一個法案，或是通過了一個法案，就能防止犯罪的發生了嗎？這是絕對不可能的。犯罪是美國社會的痼疾。

（完）

禁葬討稅奇聞之最

巴西聖保羅最近發生了一件匪夷的怪聞，當地某家有一個人死了，正預備舉行殯葬之際，忽有一個稅局官員來到，打開一張公文，宣稱稅局命令中止殯葬。死者家屬爲之莫名其妙，詢問原委，始知稅局要迫收死者生前所拖欠的稅金。據稅局官員對死者的家人說：現在他死了，稅局無法派人到陰間去催討，只有扣留他的遺體，以繼續稅金停止。就是說，死者家屬被迫暫停殯葬，四出借貸替死者清償稅金。

觀人於微

華民社在金步街大百號街位即奇化
街八百號街位夾佐治街東八百號之
橫街坐東向西是也 盧師大會堂
四月十六號（禮拜日）下午一點起映
十點半止全日連映五場

沉香扇

鄧碧雲 林家聲 陳好逑 少新權
羅劍郎 馮次伯 李香琴 馬笑英

粵對白語 桃花淚

尤敏 羅維 雷震 歐陽莎菲

預告：四月廿三號（禮拜日）放映
『肉山藏妲己』上集
秦小梨 羅家權 羅劍郎 林家聲
馮次伯 任冰兒 譚倩紅 少新權
劉克宣 許英秀 劉少文 聯演
女俠『脫脫兒』下集
于素秋 張英才 鄧碧雲 李香琴

龔貞信花舖
KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.
電話 733-5304
華民社地址與電話同

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團體均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此而議決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等相應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆

中國洪門民治黨駐加各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
秘書李華英

中華民國五十六年四月八日

684-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B.C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大請小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

富豪汽車公司一代理富豪牌汽車
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708
美麗大方 堅固耐用
試車 親臨 駕駛 親身 鄉親 僑胞 歡迎 地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B.C. 華人代理 JOHNNY WONG

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418
地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊城 粥粉麵飯 大請小酌 額外懽迎

中國點心熟食外賣館
Chung Kwok Pastry & Delicatessen Ltd.
207½ East Pender St., Tel. 688-2921
本店外賣，熟食點心，各式鹵味，家庭食譜，經濟實惠，港式製法，美味適口，省時快捷。
△名師點心 鮮蝦蝦餃，鮮蝦燒賣，牛肉燒賣，豬肉蝦餃，酥炸芋角，咖喱雞角，腊腸卷，雞絲春卷，芋頭糕，叉燒大飽，豆沙大飽，杏仁糕，紅豆糕，猪腸粉，咸水角，炸蝦肉酥卷，炸鳳凰球。
△熟食精品 炸太蝦條，炒太雞會，五香牛腩，炸子雞，栗子燒雞，各式熟食隨時更換。
△特別增製 西式炸雞，酥炸排骨，油炸雲吞。
△齋菜食品 生製麵根，炸生麵根。齋燒鴨。羅漢齋

香港BC電髮公司
179 E. Pender St., Van. 4, B.C.
電話 688-2002
香港上海電髮師主理
拿手長髮梳髻
專剪新奇短裝
新張期內電髮特價

汴故李天面搜煙通公司
本公司在汴故李區。服務有廿十年。
搜煙通□新蓋與修理各種天面□修理煙通□溝通簷滴修理或換新□用時代機具洗通去水渠□普通木工與修理。
欲求誠實可靠工作
電話 738-3223
△無數華友顧客。均稱工作滿意。隨時可以呈交芳名。以便查閱。證明本公司誠實可靠。

中和行公司 溫哥華
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
飛枝海參片
鮮明海味
雜貨藥材
合時水貨

民國五十六年
汝利愼民治黨職員表
正主委 朱顯修 副 方富炯
文書主任 謝禮彥 副 梁廣安
外交主任 雷進和 副 張紹佐
財政主任 馬兆鈴 副 黃世章
宣傳主任 周世振 副 劉福生
組織主任 劉孔梅
執行委員 朱顯修 方富炯 謝禮彥 雷進和 胡持源 馬兆鈴 周世振 周渭銘 張紹佐 劉孔梅 黃世章 鍾浚恩
候補執委 胡榮業
監察委員 雷家昂 黃國安 謝維持 劉俊恩 雷事鶴
候補監察 朱卓裏 劉孔梅
監察主任 雷家昂 監察書記 周世振
財政主任 黃國安
社會福利委員會全體幹員

沙者 餐館貨倉樓業出賣
新建磚樓，地下及貨倉兼運貨業出賣，商場獨市，唯一最合家庭式，樓上有房四間，另有坐立廳，及冲涼房，上下各壹間，亦有冷熱來去水方便，由上而至土庫底，另有大個晴發廳，能容客位百人，或叙集之用，傢俬用具全是時代化，如有意愿經營者，函商或面議均可，實因人力所關矣。
Lucky Lake Cafe, Lucky Lake, Sask. Canada
YIP KAI

陳植之遷址啓事
敬啓者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東式百式十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告
電話：六八三·六四一三
或電話：六八三·三七一四

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点實。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出售詳留意
吳國華辦事處啟

總統船 海上旅行 最舒適
本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常駐川來往香港及舊金山線，火車接歐洲哥華，加船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
各船最近船期列后
總統船 由三藩市開 到三藩市
威爾遜 三月十六 四月廿四日
克利夫蘭 三月三十 四月廿壹
威爾遜 四月廿七日 五月八日
克利夫蘭 五月十壹日 五月十九
經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客存李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
大來公司 代理
QUON ON COMPANY LTD
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MC. 1-1020
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賀路蔡根遂根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

香港銀行 Dao Heng Bank Hong Kong Ltd.
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

選論

準備長期作戰的北越

「國民前衛」周刊作者—貝却敵—【巷】

對越南人民來說，這是一場爭取民族獨立的戰爭，他們以前反抗過法國和日本，現在是反抗美國侵略者。在北越人民和南越人民之間，他們的鬥爭目標雖有不同，但有一點是共同的，這就是實現民族完全獨立和主權完整，要把一切外國侵略者永遠在越南消滅乾淨。

只有兩條道路選擇

美國認爲在越南發生的這一場不同的主義和思想的鬥爭，還是一個極大的錯誤，由於這一錯誤的存在，使得越南戰爭更難於解決。華盛頓的政策，以及它在越南實行的政治上，軍事上的戰略措施，使得多數越南人士堅信他們看法正確，即：美國是越南歷史上碰到最殘酷，最野蠻的侵入者，爲了越南民族的生存，他們正在同美國展開鬥爭。

胡志明主席在本年一月中告訴我說：「我們只有兩條道路可以選擇：不是做美國的奴隸，就是我們獲得民族獨立和自由。作爲一個外國侵略者統治下的奴隸，這個滋味我們已經嘗够了，我們不願再嘗這個滋味。不願再當一次。我們要戰鬥到底……勝利是屬於我們的。」

台灣國府士大夫病症

（摘自自立晚報）台北「自立晚報」九日駐衆羅石圃先生執筆一篇文章，題爲「士大夫的病症」，摘錄如下：

宋代金人南侵時，有位士人於東京（開封，宋朝京城）陷落後，隻身逃亡，抵達瓜州，貧病交迫，困頓萬狀，以致沿門托鉢。不料絕處逢生，忽遇昔日在東京時的鄰人，在此經營商鋪，患難相逢，主人夫婦慇勤歡待，不但爲他求醫治病，到庚復後且替他治裝餞行，並贈給豐厚的旅費以赴臨安。情眞意切，有如至親骨肉。

這位士人在受之有愧的心情下，禁不住對主人夫婦說道：「我們在東京時，流亡赴臨安中途，困頓瓜州，既蒙賢伉儷解囊治病，招待數月，臨行又厚贈多金，使內心既感激而又愧不敢當」！

不過是普通鄰居而已，彼此接談的機會却很少，更談不上通有無濟緩急。這次在

誰知主人夫婦的答覆是比他更加感激，認爲全家生命與財產，都是由他所挽救出來的，原來這位商人與士人的居處，僅有一層板壁之隔，夜深人靜時，聲咳相通，在東京陷落的一年以前，士人常夜臥不安，繞室徬徨，並自言語地說：「朝無相，邊無將，金兵虎視眈眈（眈眈），東京決不能保，只有保守江淮（淮），長江以南或可安堵。」住在一板壁之隔的商人夫婦，聽到他這幾句話，認爲讀書人具有見識的，爲了保全一家生命財（產），遂立即舉家南移，所以商人夫婦認爲士人對他們所賜甚多，千金難報。

聽到商人夫婦的一席話，士人眞是啼笑皆非，他想的自己早就看到了東京不保，更視出了祇是江南安堵，但就是不能早作安排，反不如隔牆聽到他自語的商人，斷然舉家南移，避免了一場浩刼。

其實看得到，說得出，就是不能斷然去作，這是中國士大夫傳統的通病，因循洩沓，顧慮多端，以至養癰貽患，所以孫文要倡知難行易學說。……

▲孝子賢孫齊出動

清明處處人龍

火車工士均加班仍極感擠迫

九廣鐵路當局爲利便市民，雖然加派火車行走和合石，但由於掃墓者太多之故，所以每班開出的火車都「爆棚」

去年賺二千餘萬元
電話進行擴大發展

（香港訊）香港電話公司董事長利銘澤昨日稱：直至去年年底止，本港電話數目共超過三十萬具，與人口密度比較，爲每一百人中有八具電話。而等候安裝電話者，一九六五年底止有三萬一千四百四十五戶，一九六六年底止則倍增至大萬二千一百四十四戶，爲該公司歷年來最多的一次。這種等候安置電話的情形，反影出本港對電話的使用愈來愈見需要。

利氏謂：爲着應付安裝電話不斷的急切需要，該公司於去年已展開了一項龐大的發展計劃，在港九各地區。興建新電話分機房。日前公佈的更改地區電話字頭，便是迎合將來增加電話總已設。預料在發展計劃完成後，本港電話線將由現時可操縱的六十萬條增加至一百八十萬條。

他說：發展計劃，除增加市區及新界〇〇線外，並包括離島〇〇服務在內。該項服務，可望於今年較後時間付諸實施。雖然它在初期階段時不可能自給自足，但對這種服務，該公司一向認爲是社會義務之一部份。

利氏在透露有關該發展計劃進行情況時稱：該公司於去年在淺水灣及石澳各興建了一座分機房，沙田一座臨時分機房，並已開始使用。而最近興建中的新〇〇分機房，分在皇后大道，筲箕灣，英皇道，赤柱，上海街，黃大仙，元朗，長洲，銀鑛灣，大澳，坪洲與南丫島等地方進行。這些新〇〇分機房，其中一個可望於今年裝配完成並予使用，其他九個，亦可於今年底完成。

他說：自從東南亞聯邦海底電系統其中香港與關島一段，於去年八月完成後，〇〇公司的海外〇〇通訊次數大爲增加。由該段〇〇線開始使用起至去年底止，通〇〇往英國者增加百分之一百三十，往菲律賓者增加百分之五十九，往美國者增加百分之一百五十一，通往日本者增加百分之三十一。該公司預料，東南亞聯邦海底電纜系統全部完成後，國際間的通訊將大爲提高。

利氏並透露：該公司現時一項措施，是招請更多的本港及海外人員，予以訓練，俾担任該公司重要職位，這種訓練，尤其是注重招聘本港的中國籍人士，使彼等担任該公司的行政級人員。

香港〇〇公司昨日上午假其太子行總寫字樓舉行股東年會，由董事局主席利銘澤宣讀過去一年來的工作情況，及將來的發展計劃。

利氏稱：直至一九六六年十二月三十一日止，該公司去年所獲純利爲港幣二千五百零八萬九千二百二十七元，連同上年度轉下的三百九十九萬八千零六十一元，合共爲二千九百零八萬七千二百八十八元。董事局通過分派末期股息每股一元二角，連同去年十月十八日派發之中期股息每股五角五分，合共每股分派股息一元七角五分。

以〇〇代「電話」字

各地通訊

救護在場，以防意外事件的發生。

【未完】

於上落車秩序的混亂，引致警方要加派，甚至連火車上落的梯級也坐滿人，由

醫中
曾國雄　林金鳳
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

華埠雲高明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國軍需利器。如各製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存數之新貯戶，同時貯戶又可獲得四厘半利息，請即日踴躍前來開新貯戶。
又本公司定期貯蓄利息列后
兩年期—六厘八分之一　一年期—大厘八分之一
四年期—大厘八分之三　三年期—六厘四分之一
本公司接理各項香港滙兌　五年期—六厘半
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
本公司在片打埠與兩街街角
電話：Faone 683-9691　經理：黃鼎南
又辦到德國
孖人嘜中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張
又有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

加拿大信託公司紐街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
支票戶口　儲蓄戶口　定期存款
投資事業　退休年俸　辦理遺囑
香港滙單　旅行支票　賃保險箱
代客收租　樓業按揭　實業買賣
顧客至上　服務週到
一切事宜　懽迎詢問
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理　李炳廉

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張愛元
本公司特點如下：
儲蓄戶口　定期存款
退休年俸　辦理遺囑
旅行支票　賃保險箱
樓業按揭　實業買賣
▲近唐人埠住屋—位于城多利街夾喜士定街。三睡房。大廳。大廚房。土庫有避室。二睡房。廚房。共有二間浴室。取價壹萬六千五百元。
▲壹年新住宅—位頃士威夾西孖街。大大廳房。摩登新型設備。土庫另有三睡房及浴室。取價式萬四千元。
▲壹年新住宅—位四十三街夾乃路。特別設計建造。材料上乘。街角位置。取價三萬式千五百
▲栢文樓—東西區地位。大小皆有。歡迎詢問。
▲莫舖凖實業—東區旺街街角。每月牛意七千元取價叁萬元另点貨。
▲商業樓數幢—價自叁萬五千元至大萬二千元。歡迎詢問。
▲本公司專營以屋換屋或換柏文實業樓等皆可▼

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451　MU5-8950
256 E. Pender St　Vancouver 4. B.C.
總代理
著名台灣蘭記出品：
辣椒蘿白
臘八豆醬
香菇辣醬
芝蔴醬
辣椒醬
北方風味　京滬食品
招商代銷　利權優厚

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司
請踴躍來本公司開新貯戶
除得珍貴贈品外　又可得利息四厘半
本公司各處辦事處現陳列着多項樣爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存數或開可寫支紙存數之新貯戶，同時貯戶又可獲得四厘半利息，請即日踴躍前來開新貯戶。

加拿大國旗
大批到步
四尺半長二尺三寸濶
適合僑團商號禮堂及戶外懸掛
八寸長四寸濶旗仔
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，酒館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀額——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需數項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST　VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734
新到上市
大鯪魚　大倉魚　大紅三
大風蟮　大交魚　大崇魚
大生魚　獅頭魚
合時水貨：茨菇，青皮蔗
大幫本土瓜菜　肉品
精製燒味臘味　牛肉干　發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌・人參精・
▲有刺激中樞心臟和脈管的作用
▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦・
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法　中英對照）函索即奉

川漢聲川

格言

一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。

二 守約是儉德，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

風土人情

草之話

（二）

就實際上說，草類爲爭求生命的延長，曾在土中吸收了養料，現吸收了空氣中的要素存貯着，假使在其沒有結實的時光，把它翻入土中，不但沒有害處，反能增進土壤的肥美，這就是農學上稱做綠肥——雖然價值及不上等綠肥作物的豆科植物，如目宿（土兩字從草），紫雲英等。

我們人類的祖先，或近代的漢北，以遊牧爲生的人，看了草，不知如何的寶貴和利用，因爲野草是牲畜所不可缺少的飼料，讀過史書或別的記述的人，或許還記得先民「逐水草而居」的生活吧？其實不僅是可供牲畜的飼料，有些草類也可以爲人類作蔬菜用，我們偶然走到郊野散步，在農閒的時候，便見着鄉中的婦女們，手携竹筐和小刀，在郊野覓野蔬，掘取可爲食用的野草——這一部分人們名之曰野菜，以與其餘的野草有所區別——如野慈姑，荠，金花菜，焯菜，岡羊栖菜，野莧，虎杖，野芝蔴，地瓜兒苗，剪刀股，青蒿，苦菜等，出售到市上或作自家蔬食，也算是農家的收入，堪作經濟收入補助的一部分，或補飲食之不足，或救荒的妙品。

中國古代，便有人注意野草中的野菜了（夕之曰「野菜」的意思，「周禮，天官，冢宰」說：「獸醫掌療獸病，療獸傷，凡療獸病，灌而行之，以節之，以動其氣，觀其所發而養之，凡療獸瘍，灌而劀（刀旁）之，以發其惡，然後藥之，養之，食之，凡獸之有病者，有瘍者，使療之，死則計數其以進退之，」這裏已經將牲畜的病患分爲「病」和「瘍」，顯然區別出了內外科，即使「周禮」這部書的眞實性是有問題的，但至晚也應當屬於西漢時期。

在最早的時候，藥學是不分人醫和獸醫的，後來雖有分開，但兩者在發展的過程中，常是互相推進的作用，我們從「西陲方技殘卷匯編」一書所載的一些「漢獸圈木簡」的材料看來，在當時獸醫藥物方面，除了應用湯藥外，還有外塗的膏藥及丸藥，并已知服藥有飼前，飼後的分別，足以證明在漢朝時獸醫的藥物知識已經相當完整。

「後漢書，黃憲傳」說到黃憲的父親是個牛醫，也可以知道，到了那個時期，已經有了治療不同家畜的各種專業獸醫，從那時往後，有關的文獻逐漸增多起來了，六世紀間後魏賈思勰（思旁）撰的「齊民要術」，便詳細記載了有關治療畜類疫病的藥物，特別是記載牲畜的去勢術，其動作的迅速正確，出血少而安全，在世界去勢術中是最早的。

古代獸醫書籍，有記載可考的，也有三十多種，但保留到今天的已是屈指可數，

畜牧獸醫史話

他不但善於相馬，也擅長醫學，又「墨子，尙賢篇」有「王公大人有一跛馬不能治，必索良醫」這樣的話，可知先秦時人已都習於對病畜進行醫療，給畜類治病在「周禮」裏面亦有記載，如「懸知孤寂淒雜間，但說相思與作眞。紅葉半江秋色好，未應愁絕是征人。」此詩曠達，愈覺淒惋。

秦翹雲，亦秦淮名妓，好吟哦，雲樵山人嘗贈以詩云：

「終日校讎排悶錄，他生報答有情仙」。翹雲有詩云：

「雨急風狂勢欲傾，呼聲忽返照簷燈。奔來簷溜如溪聽，隔看窗兒喚不醒」

「情眞意摯，詞亦不俗。

名妓楊月卿送別詩云：

「休說別離我苦甘，歌筵舞榭老天涯。千對秋色到眉尖，一[illegible]」

秦淮妓女詩

水心

幾年歌舞醉台客，一夕風塵作怪船。欲望征帆推頃刻，江干不敢暫回頭。

△ 遙悼雲高華司徒英石宗長

其一　中美洲薛子襄

盟耗傳來事可傷，聲壇痛喪一賢良。道山歸去君休矣，詩壘長留姓字香。

其二

多年海外訂詩盟，萬里神交總有情。今日塵寰君撒手，丁容長渺祇留名。

其三

能文善道工詩壘，處世謙和厚待人。一旦仙遊齊惋惜，頭顱慘絕淚沾巾。

其四

不能同友共同宗，互案[illegible]氣味濃。豈料大事不[illegible]

民間軼事

中國英雄傳

速不台　附：者別，拔都，海都，合丹

聯合抵抗，而在裏海以東多惱河一帶之欽察或庫曼人，尤爲饒勇，速不台先對欽察人說，彼此原是同種，不可自敵，且給以金錢，然在打破高加索山民後，又攻擊他們，并奪回其所餽贈，并說，整個欽察草原，是朮赤封地，這是欽察人聞所未聞的，二人追擊，越頓河而至克里米，南岸，熱拿亞人所建蘇達要塞，被蒙兵毀了，速不台越第聶伯及第聶斯特二河到黑海濱頭，而草原還沒有止境，此處爲白人區域，北有俄羅斯，西以波蘭，匈牙利，南爲皮賛廷帝國，這就是十五年後，再來征服俄羅斯，波蘭，西利夏，匈牙利，塞爾維亞，保加利亞，以及直抵威尼斯門口的原因，逃亡的欽察人一部分由東羅馬帝國安排於特雷斯和小亞細亞，一部分逃入匈牙利，一部分隨欽察汗忽灘逃入斡羅斯——俄羅斯。

俄羅斯者，本斯拉夫民族之東支，大約七世紀由巴爾幹移居伏爾泊河流域，九世紀時，瑞典之海盜，號曰俄羅斯（船夫之意）者，征服他們，建立基輔及其他城市，各有諸侯，擁一大公爲共主，時間既久，瑞典人被同化，而此東斯拉夫人遂襲俄羅斯之名，及受欽察之侵，公元一一六九年左右，俄羅斯大公遷物拉第米爾，諸侯不奉號令，互相攻殺。

逃入俄羅斯之欽察汗忽灘，曾以女妻哈力赤的俄羅斯諸侯密斯赤斯赤斯拉夫，密思赤斯，俄欽察軍八萬，以謀抵抗，征服俄羅斯并非速不台當時計劃，所以他先派人說密斯赤，他之此來，是討伐俄羅斯宿敵之欽察，俄人不受其計，殺蒙古使者，并消滅若干蒙軍之前哨，此時蒙古人速不台對俄人給以國際上良好態度之教訓

雲埠洪門體育會
擴大技擊班招生
啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戀球，撐脚鶴出洞，鐵紙扇，長凳鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。
本會地點：片打街東一一大號。
報名處：本體育會　簡氏事務所
大漢公報
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十五年十一月廿四日

鹿尾把補丸　試驗庄十元一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，爲後買者的未測，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸　每盒五元的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸　每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒症，脚癬。

皮膚止癢膏　每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕癢，各種痕癢，脚癬，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲高華
加拿大
中國旅行服務社
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢　李惠榮敬啓

雲高
雲埠
豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
新辦到冰霜貨品
鯇魚　扁魚　崇魚　秋魚
生魚　齊魚　倉魚　黃花魚
三黎魚　甘魚　交魚　邊魚
則魚　水魚　尤魚　鮑魚
風蟮　羔蚧　龍蝦　去皮田鷄
禾花雀　蚧黃　蚧肉　响螺肉
倉魚肉　烟倉魚

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

達明
承接木工油漆
喜做裝修門及時代化傢俬
價格光顧無任歡迎
日夜電話 876-4746

雲高華搜煙通公司
工作公司。價錢便宜。電話：快捷
Vancouver Chimney Sweeping
684-2937

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-3814

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 [illegible]

請用透明塑造膠質
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失來保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起褶紋或摺角，撕裂不易，潮濕侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先送名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將原證件付來，即日可以寄妥付回。）
本報營業部啓

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
893 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
又到大批
老身花旗參
壹級蜜棗
壹級龍口粉絲
龍牙官燕窩球
龍牙官燕窩
美國古利官味本

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
利民烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
海空旅遊預告
【一】本社代理鐵行亞蘭西輪，由溫高華經美西而赴日本至香港，以十五人起計，每位三百八十元。（六月廿三日起程七月十七日到港）
【二】十月一日起程十一月十一日到香港）（十月廿一日起程十一月十一日到香港）
【三】溫哥華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，長期卅天。
旅行業務不論海陸空及各國均有聯繫，歡迎僑胞函電詢問
地址：片打街東七十一號　電話：MU 3-3585　MU 1-6815
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨
白肉茨菇 大肉南羌
青皮大蕉 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽芋仔
揀手蓮藕 槟榔芋仔
大帮登市

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 青皮大蕉
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
新黃花仝 去頭三牙
八寶羅漢齋 大帮上市
代理：詒厥齋各色藥酒

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第二十二回 浪跡江湖 （八四二）

楊過看了門外四人相鬥的情勢，暗叫：「不好！」只見刀光一閃，那道人背上又吃了一刀，同時那矮漢的一槍刺到了陸無雙背心，使鞭的猛漢一掌打向她胸口，楊過手中握着的兩枚石子同時擲出，準頭竟然不偏絲毫，一枚將花槍激得盪了開去，另一枚打中了猛漢手腕。

下料那猛漢武功極高，右腕中了石子，登時疲軟無力，但他左掌快似閃電，倏地穿出，撲的一聲，擊正陸無雙胸口。楊過大驚，他究竟年輕識淺，看不透這猛漢竟有「連環雙擊掌」的妙技，待他左掌擊出，急忙搶出相救，一把抓住他的後領，以「小周天」之勁，一揮甩出，那猛漢身軀重約二百八九十斤，被楊過這麼一揮，登時空而起，跌出數丈之外，那道人與矮漢見楊過如此厲害，忙扶起猛漢頭也不回的走了。

楊過俯頭看陸無雙時，見她臉如金紙，呼吸甚是微弱，受傷實是不輕，伸左手扶住她背脊，讓她慢慢坐起，但聽得格啦兩 輕響，却是骨骼互撞之聲，原來她兩根肋骨被那猛漢一掌擊斷了，她本已昏暈過去，兩根斷骨一動，一陣劇痛，痛得她忽地醒轉，低低呻吟，楊過道：「怎麼啦？很痛麼？」陸無雙痛得滿額是汗，咬牙罵道：「問甚麼？自然很痛，抱我進屋去，」楊過托起她身子，但不免震加震動，斷骨相撞，又是劇痛難當，陸無雙罵道：「好，鬼傻蛋，你存心折磨我，那三個人呢？」楊過出手相救之時，她已經被擊暈去，是以不知是他救了自己性命。

楊過笑了笑，道：「他們只道你已經死了，拍拍手就走啦，」陸無双心中寬寬，罵道：「你笑甚麼？看見我痛就喜歡是麼？」楊過聽她不住責罵，每聽她罵一句，就想起小龍女當日叱罵自己的情景來，他在活死人墓中與小龍女相處這幾年，乃是他一生中最欣悅的日子，小龍女縱然厲聲斥責，他因知師父真心相待，雖受苛斥，仍是極喜歡暢，此時找尋小龍女不到，恰好有人對他惡言相加，他私心中將她作了代替小龍女之人，淒苦孤寂之情，竟待稍却。

當下對她的相罵，只是微笑不理，

NOTARY PUBLIC 公證人 證明日期
Gordon W. Cumyow
591 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理賣樂買賣
標界機銀行二樓櫃街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL/5-3221
粗·柳·炸麵 中西酒館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

HUGO C. ORRE.
柯氏曉哥水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力鍋爐清潔去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作安當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新眼鏡服 方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到登九六七年非立士立体身歷聲錄音機最新汽車 HI FI 身歷聲機（代按裝），最新循環身歷聲放音機，極合酒館，旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國音樂，歡迎參觀試聽。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU 2-1514
精製 中西食譜
館風詩餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄印備 函索即奉

譯繙及撰結
文件契約
書信
中西
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
759 E. Hastings St Vancouver B

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
處理黃永衍醫

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣裳圍巾及水松名畫宮燈家具傢俬鄉貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫襯衣睡衣女衫廚衣廚褲圍裙帽布茶巾旅店床布枕袋毛巾卷等大量貨品
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
月月上門服務 從明不誤

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER. B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

司公有限車自慎振
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.
請寫函或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔宣開設。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. vancouver 4, B. C.
承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮想 八七四·五六六八

家居驗目配眼
權愛周
精製各種驗眼鏡
修理舊眼鏡之破碎零件
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

專家 驗眼兼配眼鏡
古律士屋
A. Gerard Hirsonberg,
年十三達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 MU 1-8820

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-5544
地址：叁壹號六佐治街

訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
報導全加華僑概況，登載全埠華僑動態，學現政會神秘特選，每期注重政治友情報，新聞研究英文最香媒介，匯文並茂，所得益處，值得訂閱。
四角每卷
Name
Address
City
請寄全年六元，兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表
（雲城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五 每季五元二毫五 半年十五元 全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五 每季五元壹毫 半年十元壹毫。
全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
端誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

雲山喋血記

金華著

你們明天清早再到這兒來，老身已有好消息告訴你。李天植頭陀以萬福金和尚之信的母親，精明能幹，他的話自然可信，便稱辭退出，林亞鳳給萬福金留在後宮裏作伴，自有管家侍女們照顧一切。

這夜，尚之信奉召到萬福金的寢宮來，深院寂靜，了無聲息，尚之信的親隨，侍立在宮外，尚之信獨自行入，宮門關處，只見萬福金獨對銀燈，孤零零的坐着，一個侍女也沒有，容色莊嚴，一語不發，尚之信心想，母親今夜由甚麼這般發怒，便悄悄的上前，跪在萬福金的跟前道「母親大人深夜召兒到來，有甚麼吩咐？」萬福金凜然說道：「吾兒，汝死到臨頭，還不自知？」尚之信驚吧想起，初見頭陀的時候，也說過這句話，母親平日，很少這樣震怒的，便磕頭答道：「兒就因自知處境日危，所以才向王國棟低頭，請他到來，怎料他恐懼起來，只派一個姓錢的幕僚來見我」萬福金斥道。「吾兒頭腦越來越芬亂，連這小小的常識也沒有。」尚之信惶恐地道。「兒自皇上拒絕兒承襲父爵位後，便知皇上對兒不信任，可是沒有辦法來解決，因此不過是奉旨行事的傢伙，你向他們搖尾乞憐，都是徒然的，你的對象，只有一個人。」尚之信道。「母親所說的，遮莫是當今皇上麼，父親輔弼先皇，南征北討，建下不世汗馬勳勞，大清帝國，才有今日，兒想皇上不至這樣的忙恩負義吧。」萬福金斥道。「嘿！吾兒還迷戀着甚麼恩義嗎。歷代的君皇，有幾個說恩義的。漢高定鼎後，韓信彭越一班忠臣元勳，結果怎樣，唐宋明幾代的君皇，不也是弒兄誅弟，剪滅忠臣，狡兎死走狗烹，已是千古一例的了。」尚之信怵然地道。「母親大人的話，使兒大夢初醒，可是王國棟既忠於兒，他們又有一批崑崙劍客，來對付我，那怎麼辦。」萬福金道。「母親下替你想了一條唯一的生路，如果兒不聽媽的話，那只有給皇上來消滅。」尚之信道。「兒也想實行，可是少林僧不濟叔王國棟不辦。」萬福金道：「天然大師已帶了兩個同門到來，他們的技藝，媽也都瞧過，現崑崙劍客還未到齊，天然大師們，暫也可應付，端節前後，天然的大師兄天覺禪師自會帶領他的同門，到來協助。」尚之信道「那末平西王那一方又怎樣？」萬福金說。「余兒休慮，娘自有主意。」尚之信說「母親大人既能解決了這兩項困難，兒亦決意和金鳳一拚！」萬福金說：「時不早了，余兒休息吧！」尚之信叩首辭出來。」

第二天早晨，李天植和頭陀陳家玉，再到萬福金的寢宮來，萬福金坐在宮裏，林亞鳳侍立在側，李天植等問及早安後，萬福金屏退侍女，命李天植三人坐下說：「南王已經改變主意了，李軍台現在有兩事要急辦的：第一差一個技藝高強的人，孫老身的一封親筆函，衝過崑崙劍客的包圍，（十九）

小說

津津有味譚

陳存仁

神經衰弱調治談

七、谷類食糧，有的也有補血能力，國內有一種紅稻米，屬於糯米一類，名稱「血糯」，間也有一種紅色粳米，元朗埔米舖，售價格極廉，對於血虛和胃弱的人，可當作日常食糧。

其它的食品，如菩子，葛仙米，藕物中補血的更多，如烏歸，紅花，首烏，血竭，艾葉，川芎，益母草，這種補血藥品有複雜性能，貧血患者對肝胃劑不能吸收時，必需選用上述食品或藥品，作爲日常補血之用，成效極高。

此間補血的藥品，不能說不多，不過服了之後，首先要知道這種藥品是否能令病人所吸收，如果不能吸收，那麼雖多亦無益，筆者常時看見病家服肝精粉劑，大便堅而色黑，這是服了一部份並不爲人體所吸收之故，而且這種藥的性格極熱，可引起便泌口乾目赤，副作用，又有很多人注射肝針，只有一部份人注射後能見小效，一部份人雖注射一二百針也毫無效驗，可能是因爲不吸收的緣故，實際等於虛擲，又有些人注射血漿，或接血之類，如果不吸收，功效只能維持七天，過了這個期限，所輸的血液便走散消失殆盡，完全不爲人體所中和而吸收。

中國醫物中的補血劑，幾乎全是草木一類，入人體後，容易新生血球，雖短時期間不能就見功效，但是它所收的成果，在短時期間也不致於消失，所以中藥補血最爲有效，況且有許多藥物，取之既便，價格尤廉。（十四）

經驗老手 何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
取價中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區來往便利時代房舍煥氣熱水新裝電線有升降機長住暫居房間百二司理：朱旺朱子波

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

廣濟堂西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
提防咳嗽！
此冬春新際代交替時候天氣嚴寒晨起衣單寒氣侵入每易傷風咳嗽等症本堂諸般咳嗽等症自見及此特製參貝衛牛止咳糖膏丸專治咳嗽止咳糖膏丸專治咳嗽樂到問春有咳止咳無咳食之即背化痰消食脘爲衛牛中之妙品也每盒定價五毫
中醫林仕宜專醫跌打外科

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
朱廣蘭熟煙
去殼綠豆
集大莊墨汁
蜜桃甫
香梨甫
五彩皮蛋
福榮生抽王
罐頭甜蕉
新白菜
揀手馬蹄
大肉生羌
紅芽芋仔
麥芽糖
紅白蝦片
黑布雨傘
東莞甜酸菜

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
務服士人界各國加爲年七壹八壹由

梁馨超

片打實業公司
專租收代 揭按屋房 賣買業實 機燕種各 租代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜738-6734 梁一強 夜FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意柏文
▲埠邊街角菜館連實業每年生意六萬元餘後有三睡房廚房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）
▲埠邊殘館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）
▲埠心花館去年純利五千九百元館主因病平賣壹千五百元先交壹半現欵（陳馳威）
▲近鐵街五年新廿七組鋼屋招文街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）
▲埠心菜館每月生意壹萬四千元短餘期取價壹萬元另点貨（陳馳威）
▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大廳房全價壹萬六千五百元（梁一強）
▲西夢館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲本汝比區近非沙大學大屋大地有個鋼屋取價式萬五千元超碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）
▲本號代理人壽火樓房屋汽車傢俬等各項燕機價錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

△雲埠達權支社徵收年費啟事
爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。
中華民國五十六年二月壹日
社長 陳文彬
書記 李耀樞

雲埠達權社
登記通告
爲通告事：本社鑒於近年來我男女社員有因職業轉移，有因華區拆建遷徙或建新居，故對于住址通訊及電話等均有多大改變，故此間有失却聯絡及無從通訊，對于社務前途殊多不便，茲經本屆新任職員聯席會議，爲聯繫社員推進社務起見，議決凡我男女社員不論新舊通訊住址電話號碼豈律從新登記以便確全系統俾得時時聯繫，敬希全體男女社員從速同社登記，或因職業工作時間關係可由電話或通函向本社正副書記報告實爲公便，此佈。
（日間）可向大漢公報本社副書記李華英君報告登記
（夜間及休假日）則向本社正書記李耀樞君報告登記
（如用通函報告登記）
（本社英文地址及電話號碼列后）
DART COON CLUB, 116 E PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-9718
大漢公報電話 685-8941
表記登話電訊通址住社員社權達雲埠
姓名 中文 英文
通訊地址
電話號碼
附註
來信寄地址本社本列上照後妥填請

內外各科 各種痨科 痲痺痛樓 五淋五痔 各種氣症 大便尿症 痔瘡疙瘩 風濕難動 手彈脚顫 男婦童科 補強身体 失眠頭暈 包脫鶏眼 遺洩精尿 疥癩頑癬 腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐臭眼 跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症 蹟耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸 嗽吼腸氣 脚腫爛脚 羊毛腸圈 每只三員 來函問症 先寫式員 回答詳明
鍾穩坤 謝耀輝 白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Party Rooms 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

朱長非創製
奇異藥水
大罐壹元五毛 中罐壹元 小罐五毛
內外各症 可食可揩 皮膚痛科 嘔痢水瀉 四十餘年 風行各國
止痛 第一 必靈丹 每打一元
平安茶 清熱化滯 每封十包 一元二毫
各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱夫非
Key Yee Agency, P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
華區適中 出入利便 房舍清潔 床褥清潔 裝氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周國林 敬

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757
★★★贈送親朋
★★★禮品臘味
★★★最爲適宜
中央政府農部派員註廠監製
獨家臘味權威
專一輸出歐美
久已聞名海外
衛生條件俱備
品質優良可口
十足家鄉風味
代寄往國內或國外
本廠樂意代勞保證
寄到中途遺失十足
奉賠
價目印備函索即寄

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲德服務。快捷可靠。
電話：六五五·四壹九六

姐已歌舞媚態逗紂王 姜后廿載恩情死寃枉

—鶴自信—

「新肉山藏姐已」，殷紂鼎盛之世，武有太師（閎夭伯）掌軍，文有比干（少新權）當朝，聲振華夏，紂王（家權）好大喜功，對十八路諸侯封邑，需索無厭，以至各路諸侯，陰懷不臣之念，北海東夷，首先叛離，犯邊關，紂王親自登壇點將，旌旗蔽天，聲勢浩蕩。

冀東諸侯（劉少文）久對紂王有不服之心，聞太軍壓境，立刻迎敵，文武官員，敵愾同仇，皆爭先赴死，郡主姐已（秦才梨），脫身自任前鋒，兩軍相接，太子殷郊，（羅劍郎）揮軍出戰，乍見姐已，英勇無媚，深存愛意，求姐已相婚，兵戒引息，殷洪（林家聲）見而怒斥之，加入厮殺，姐已無法招架，郡邑被圍，姐已戰無餘力，切齒痛恨亡國殺父之仇，姐已矢誓，決意犧牲色相，以美色傾覆殷紂，翌日姐已自縛謝罪，願赴朝歌見紂王待罪，紂王一見姐已，驚豔艷色，大喜垂涎，不予降罪，反置於內宮，姐已勾結紂王寵臣（鄧克宣—許英秀）設計使紂王封為西宮皇后，予以重酬，奸臣故意引紂王至姐已居處，姐已則特意裸浴窺觀，紂王色與魂授，逕行入內，姐已又裝成愴惶出迎，衣不蔽體，袒裼裸裎，並獻歌舞及美酒以惑紂王，姐已半推半就立成好事，姐已正暗喜施迷初步計劃成功，姐已故意又在太子殷郊面前悲痛寃纏，奸臣引紂王至，見狀大怒，力逼問姐已事以再禮，殷郊始知父奪子妻，痛心疾首，於是姐已使殷紂父子不和之第二步計劃成功。

姐已自西宮復使紂王終日沉迷酒色，故意在宮內設「群妖冶艷姬」親自教導歌舞，特設一座裸舞以娛紂王，如置身肉山之內，不見朝政已數月，更使紂王絕跡東宮，第三步計劃成功。

軒客圖殺紂王未成，姐已家遭滅族，孤身在外，供出姜后假一任冰兒，所主使，紂王悲傷，施酷刑審姜皇后，炙手挖目，令將所生殿太子收禁大牢，姜后悲憤不餘，太馬紂王，我把你個昏君，你但鄙夫，怪不得話無寃無仇不能成夫婦，我宜得手刃你個無義之夫，遂觸柱自盡，姐已第四步計劃成功。

相國比干驚聞宮中慘變，急入保奏，力斥姐已禍國，姐已故意謂受刺激心痛，定要食人心方可止痛，紂王下旨要比干剖心自獻，但仍不死能街退，姐已見比干剖心不死大驚，乃立刻扮一賣菜婦，繞道攔比干于馬前，大叫賣無心菜，直對比干謂，米無心不活，人無心不生，比干驚聞此語，頓受嚇死，姐已第五步計劃成功。

至於火燒大牢，太師女侍救救洪，鹿台夜宴，摘皇樓刺死紂王，火葬新大陸在古代是連接的可能性。

總之，這個發現又一次增加東方和

此片「新肉山藏姐已上集」定四月廿三號（禮拜日）下午一時至十時半，在金步街六百號加企化街行盡八百號街位坐東向西，之虛師大會堂映出。

新大陸之謎

在厄瓜多爾的古代陶片，可能表示日本人在公元前三千年或者更早即到達新大陸。但據美國國立博物館（設在華盛頓）的秘拉人類學家的意見，發現於厄瓜多爾的陶片跟日本人使用者極為相似，或是一種巧合而已。

有的科學家推測，可能是日本漁民被風吹離航線，然後被太平洋的水流帶到八千哩外的南美洲。

新大陸在古代是連接的可能性。

塘西花月痕 續西園俠隱著 第三十七

第卅六節：花雲仙淪落為傭

貪新厭舊，所謂「新厠所也有三日旺。須佈新猷，宏開駿業，特別抬高「執寨廳」的價值，誇張羣雌粥粥，比其任何一間大寨為多，「號稱」八十名。并根據這一點理由：從前普通大寨，祇有阿姑六十至七十名，所以執寨廳單一桌一，有例召喚本寨阿姑的半數，定額為三十三位，「雙桌」則盡喚全寨阿姑六十四名。現在情形可不同了，本寨阿姑八十人，今後執寨廳「單一桌」，要起碼叫十四個阿姑。「雙桌」不消說是八十名了。天一「須行新例」於先，方謬規模相等，當然不會「執輪」，她們亦明知執寨廳的濫佬，決不斤斤計較十元八塊的數目，一個阿姑局賬二元，其實「相宜」之至，極其盡歡笑她們「搵丁」，想從濫佬身上，博回一筆新樓的建築費而已。

花雲仙被稱為「兩朝元老」，就是她由「舊太子」以至「新太子」，俱有她的份兒，同時在「趨伙太吉」的時候，亦有幾個濫佬爭著替她執寨廳捧場，最著名的兩位，是小牛細倫和子平桌。花雲仙絕對不是「蕭嘹」，為什麼有小牛細倫和太子桌替她捧場呢？原來這個所謂小牛細倫，實際上是「花發老雀」的淡如三少，因此生得面孔漂亮，舉止風流瀟灑，有點像當時的環球樂名小生新細倫，後來覺得新細倫三字太是小牛新細倫，一班飲友常在阿姑面前，說他累贅，感去「新」字，稱為「小牛細倫」。還有一件趣事，淡如老二的介弟老三，天生一副小白臉，雖稚溫文，服裝骨子，驟然看來，有好幾分類似著名「靚仔傑小生白玉堂，同樣又是排行第三，同行同攪的飲友，順口稱呼一句「白老三」。他們兩兄弟同在一班飲花酒，飲友故意在一羣阿姑面前，

菓仔鋪本賣

本店位於 2333 Columbia St. 一向生意甚旺，因缺乏人力，特廉價出讓，如合意者請電話 879-4871 洽商。

新住宅房出租

位于頃市威近域多利亞街。有靚房兩個出賣。電話 876-0439 洽商。

亞省餐館宜僱廚師

本餐館位于亞省者市巴埠，現宜廚師數名，每週工作六天，工價優待，有意者請來電話接洽，電費由本餐館支付。

Phone 852-3559
Modern Restaurant, Jasper, Alta.
時代餐館啓

羅豫章堂重要啓事

逕啓者：因市府備價承買本堂實業，亦經辦妥轉業手續，各昆仲多年所貯存之物件，希于本月內親自領回，過此期限恐不負責，先此聲明。

再者：各昆仲若有本堂堂底，與實業股份，見字祈早日通知住址，以便付寄清還。

暫時通訊處：
5212 Fairmount St., Vancouver 16, B. C.
雲高華埠羅豫章堂啓

◎哀謝

先胞兄泰來字灝明鄭公府君痛於一九六七年四月六日病終寓內享壽七十有九歲經於同月十五日在暗士黑殯儀館舉行喪禮 叨蒙崇義總會慈善部濠頭僑所料理等切復蒙宗親戚友親臨執紼並惠贈輓聯花圈素車送至墳場高誼降情殯存均感銘此哀謝

雲高華埠羅豫章堂啓

◎哀謝

先考梁公諱槐號樹邦府君痛於民國五十六年三月十三日申時壽終于列城公家醫院距生于前清光緒六年六月初五日亥時享壽積閏九十有一歲不孝卓榮等隨侍在側親視含殮謹奉遺居祖國聞電亦遵禮成服但在苦次哀戚之中不遑他及叨蒙民治黨各叔父梁忠孝社各公叔代發訃文及主持喪禮於三月廿式日扶柩歸土安塋于本埠華人墳場又蒙遠近團體宗親戚友惠賜誄文唱片輓聯輓儷花圈等復蒙車隨行親臨執紼高誼情殷梁存感銘此哀謝

前哀孤子 卓榮 晉榮 泣血稽顙
前未及哀孤子 啓榮 [耀榮] 奎榮 覺榮
漢榮 顯榮 震榮
前未及哀孤女 綺蓮 泣血稽顙
前未及哀 降服孤女 玉清 玉英
玉顏 金枝 鞋倫 玫瑰
庄女 玉嫻 玉紙 玉蓮 拭淚頓首
司書期服侄 日榮 拭淚稽首
惠賜芳名 恕不稱呼

中國洪門民治黨駐加總支部 全加開平總會館 卡城民治黨 總會館 維城達權社 卡城梁忠孝堂 列城梁忠孝社 列城民治黨達權社 列城梁忠孝社 大漢公報 以上輓聯 黃文甫 黃文甫 黃璇威 曾仕波 盧漁洲 林洪公 以上輓聯

（花圈）全加開平總會館 卡城民治黨 達權社 卡城梁忠孝堂 列城梁忠孝社 鄭榮陽堂 黃江夏堂雲山公所 曾三省堂 民治黨 達權社 新中國酒樓 金門殯館 新月殯館 蓮花殯館 亞力山打殯館 夫力市花館 雲城元豐公司 卡城筷箸食品公司 梁均南梁銘碩梁錦洪 鄭家棟梁章仰 盧偉 區有聲合家 蔡卓富曾國強合家 周順林富關國仕 敦濂輝合家 何詒許張澤祥 關崇丕合家 鄭培光合家 伍于恒 家 甄常緒合家 鄭兆棟敦天祥 丘廼秀兄弟 合家 葉子堯合家 教倫達合家 周我漢梁週文 黃禮亭合家 李鴻來漢民達 合家 關鑑湖合家 曾傳忠合家 莫庭佐 民健民 丘煖秀合家 黃乙蘭及夫人 潘仲謙合家 李醫市北仲北宋 葉珍珠 盧球夫人合家 吳瑞夫人梁挺生夫人梁 邦聘 朱國強合家 日人乃加敢馬合家 梁貴邦 黃傳賢合家 梁英存 黃篤 良合家 曾傳賢合家 謝振蘭余克勤黃 廣安 黃頌培合家 馬子良及夫人

潘維生合家 潘敬賢 潘成就合家 潘敬賢 潘成就合家
Walter Chan & Family, Lee Poon & Family, Tom & Ken Laong.
（聯儀） 曾仕波壹百元 李鴻來合家 曾傳賢合家 李朗及夫人 區有聲合家 鄭煜煌 余兆賢合家 陳炳權 曾傳學合家 黃立松夫人 以上每十元 李仍槐夫人 黃鄭世及夫人 黃金 盧康夫人合家 曾傳逸夫人合家 吳波合家 唐裕松 周燾太夫人合家 梁本奕合家 陳炳權合家 雲城元發公司 梁惠應合家 梁維安合家 梁紹安合家 黃新長 曾毓蘭毓華毓沛 維城達權總社 維城民治黨 梁球邦 簡國安 穩寧民治黨 穩寧達權社 以上每五元 胡持堅合家 曾佳景及夫人 余惠和合家 黃傳親夫人合家 黃汝舟合家 馬璟及夫人 馬作陪合家 曾柏毅合家 以上每叁元 曾毓鵬合家 曾毓鑒 李趙南 關勳策 容保 馬章 蔡傳優 以上每式元 梁維芳夫人曾智阮炳劉孔昌鄭濂沖共七元五

（素車）黃江夏堂雲山公所 鄭榮陽堂 曾三省堂 民治黨 達權社 梁忠孝社 黃炳梓合家 蔡卓富曾國強合家 梁煒星合家 鄭家棟梁章仰合家 梁維安 鄭新南 黃汝剛 關鑑湖 關崇丕 伍瑞波 馬振惠 黃禮亭合家 梁貴邦 李鴻來合家 李氏殯館 伍于恒合家 余兆賢合家 劉孔昌 黃繼洪 余克勤 蓮花殯館 曾修平曾自漢合家 曾傳賀 合家 黃炳炎合家 蔡炳寧合家 梁銘碩合家 盧梓儒合家 丘煖秀 李孔球 盧偉 梁挺生夫人 日人乃加敢馬夫人

中國銀行
香港分行
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
本行設有
華僑服務部
辦理
僑胞匯款 僑胞匯款迅速便利 僑胞匯款 僑胞匯款 僑胞匯款

綜合新聞

肉山藏姐已傾覆殷紂 父奪子愛封爲西宮后

（雲訊）華民在金步街六百號即企化街八百號行盡，對正街口之盧帥大會堂，四月廿三號（禮拜日），由一時至十時半放映「新肉山藏姐己」上集，牛姐己秦小梨唱男女喉，反線二王出齊戀死牛紂王羅家權，更有觀次伯，羅劍郎，任冰兒，小新權，林家聲，譚倩紅，劉克宜，許英秀等，特別細心迫眞，落力演盡生平精采，一新觀衆耳目，加映「女俠脫兒下集」，于素秋，鄧碧雲，張英才，石堅主演。

下期預告：四月卅號（禮拜日）亦在盧帥大會堂放映「火華牛姐己下集」片中最緊張之一幕，是太師女譚倩紅仗義雙救太子羅劍郎，林家聲，最精采之一幕是殷郊殷洪走離，含淚訴冤情，最香艷之一幕是鹿台夜宴，秦小梨姐己唱深宮春暖，天姬仙眷，最殘酷之一幕是姐己食忠臣人心，最荒唐之一幕是姐己僞出聖旨，太師撞柱殉國，既看了上集，必要看下集，未看上集亦一樣有味，歡迎多多用紫羅蓮及雪艷梅之相，半價入場，更有中彩之大希望云。

有緣千里能相會 陳應健讌彭領事

（雲訊）由菲律賓來埠殷商陳應健君夫婦，與彭總領事夫人陳婉嫦女士，係屬同鄉同村之親，同在菲律賓發蹟，戰時同在集中營共同患難，隨後各自生活奔馳，勞燕分飛，今又天假機緣，重逢異地，倍加親切，昨十五日陳君特邀約彭總領事伉儷與女公子伊莉，惠琳，茉莉等到其長女新厦茶叙，隨到華區陶陶酒家進午飡，并邀嚴屬吳林樂，吳雪雯，李王孫等與讌，彼此暢談往事，懷念前塵，痕跡還在，鄉閭之一草一木，一溪一水，足供爲談聚資料，讌後聯同拜訪至孝篤親公所及陳顯川總堂。

香港東華三院總理 李東海君抵雲高華

（雲訊）香港東華三院總理，東泰貿易公司總經理李東海君，來加考察商業，并去滿地可埠，觀看世展會，昨十六日由港乘機抵雲埠，親友到機場迎迓者，有李氏元老李日如，李氏總公所王孫，雲分所矩悅，李氏月刊社金振，及親友關雲龍，陳志尙，葉蔚林，蔣麒賀夫婦，李献民夫婦，林兆銘夫婦，及與業務有關係之西人律師，醫生多名，下機後，即偕同家人，親到李氏公所拜訪，熱誠招待，務經數日即由李氏公所，設茶會招待，相談甚歡。

聞該公所幷定於本月二十三日，設讌爲日洗塵，屆時請該族人士，踴躍參加云。

嚴家淦來加參世展

（奧太瓦加拿大社電）台灣政府副總統嚴家淦，於本年代表國府訪問加國，他及其夫人於十月八日抵達奧京，而於十月十日在加世展會中，參加雙十國慶云。

培德托兒所籌欵 廿九炒麵茶義賣

（雲訊）本埠華人長老會，數十年來純爲華人服務，一切事工向無政府補助亦無慈善團體津貼，幸蒙僑衆僑團愛護與及會內外熱心人士支持。此次創立培德托兒所，開辦費用浩大，該會婦女特於四月廿九日下午二時至五時，在該會（奇化街二百六十一號），舉行炒麵茶義賣會，爲該托兒所籌欵，敬請各界人士熱心賜助，共襄義舉云。

片市阻珠埠至德分堂 重修新建樓落成紀慶

（片市阻珠埠訊）本埠至德分堂，于四月三日下午一時，舉行重修新建樓落成慶典，是日門前懸掛「歡迎」橫額，該日天氣晴朗，春色宜人，時至一時，本堂各昆仲其爲踴躍，首由主席周金洪致開會旨趣及致謝詞，畧謂：新樓落成，深得各人來慶賀，禮成散會，至下午四時，本埠青年瑞獅團參加助慶，本堂早已向本埠市政局領得許可證，警局特派數輛警車，前往華埠維持秩序，瑞獅團全體出動，一時轟動整個華埠中西男女老幼，觀看熱鬧非常，瑞獅團在本堂門前收金標，此次出標者有：至德堂，華僑俱樂部，紫灯籠飡館，蓮花飡館，觀者熱鬧空前。

同日下午六時，本堂特設宴聯歡大會，瑞獅隨即巡遊，由二街沿途前往六街蓮花酒家助慶，中西男女偕眷參加聯歡，席設至德堂蓮花酒家，筵開廿八席，宴會開始，至德堂由周超常司儀，本堂主席周金洪宣布宴會旨趣後，由周超常致詞答謝，蓮花酒家由周開祥致歡迎詞，主席周金洪宣布宴會旨趣及致詞答謝，計有演講者本埠市長，市參議律師各名流等，隨即開懷暢飲，酒至數巡，由周瑞暢，周開祥，周金洪等，輪席敬酒，賓主情深，禮儀週至，熱鬧空前，暢飲至九時，始欣然握手道別，洵盛會云。

黃就長翁逝世 定期出殯歸土

（雲訊）本埠華僑黃公就長，不幸於四月十四日因病逝世，經誌前報，聞現已定期於本月二十日（星期四）下午一時，假座丹利維街暗士黨殯儀館，舉行治喪禮，本埠殯葬於侯士蘭墳場云。

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver,
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

一一七〇號 佐治街東住宅
週末下午式時至四時開門參觀，全間僅壹萬九白五十元，三睡房，半平房屋，全部土庫有廚房睡房間所淋浴器，宇銀僅壹千九百五十元，或另還價，其餘每月八十五元。電話 584-1217 or 434-8731 與 Mr. Ricci 洽商 Wm Sinser Rlty. Ltd

西人雜貨店生意出賣
生意良好，因人力缺乏，願割價出讓，如有僑胞欲營斯業者，請來信或面議。
M & Y Food, 9672-99 St, Edmonton, Alta.
Phone 422-4415

日昇公司聘請女僱員
能講流利英語女收銀員壹名，女什工壹名，工資從優。有意者到跑路街三百號洽商。電話 685-8019

相宜餐館出賣
雲埠遠東飡館，位居華埠中心，生意向來旺盛，今因人力缺乏，願將全盤生意出賣，有批約，如僑胞有意者請來面議
Yen Tong Cafe, 125 E. Pender St, Van. 4, B. C.

宜駕車送飡一名
有意者請到下址接洽
4288 MAIN ST.,

駐加洪門總支部
紀念陳先師通告
爲通告事：照得夏曆叁月廿一日 即公元四月叁十日），爲我洪門陳近南先師誕年復興運動創盟立黨之紀念日，凡我洪門各級機構，請於該日正午高懸黨旗，開會紀念，以重大典，而紀豐功是所至盼，此佈。
右通告
全加洪門黨社及各級機構
中國洪門民治黨駐加總支部啓
中華民國五十六年四月十吉日

今日天陰
間有陽光
高溫度五四 低溫度卅八

華新書局
成功之路 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選釋中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
踏踏肉小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年 式元七一代尤物 式元壹
豪門怨婦 式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊 七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑 元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精品 彩色月刊 對照英漢
國父孫中山先生傳畫 圖廿幅六元 壹五元
一劍邊江湖 卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍 廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓主式元
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刃 九冊 倪匡客 叁元壹毫五
縣騎 廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂 廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯 廿二冊 伴霞樓主八元八
關西刀客傳 十七冊 平松庭 叁元四
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊 鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊 金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 豎色大馬 九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠

司公有限燕棫業買事買
伍澤濂 黃秀英 伍澤森 伍澤雄 伍澤雄 伍澤濂
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭贊初 HE. 4-2219
本號或電話物色有新住家屋柏文樓宇出賣，請親臨本號每日接洽
伍澤雄 伍澤濂 黃秀英

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，如欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕棫
本號代理汽車房屋火燭盜賊擔保等項燕棫，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問
一、近城多利街五廳用住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤雄
二、離埠六廳房全土車雅潔屋，有車房及菜園地，個個廳房郁寬大光猛，萬二間價。鍾天賜
三、華埠銀屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元
四、近埠幾年新屋，叁睡房，全土車，新式車棚陽台，價錢銀行有商量。詳情問伍澤森
五、五年新楊文十壹組近乃磨，各有陽台，廳房特大，全價二萬零九百，詳情問伍澤雄
六、一廳三睡房，有車房，十六萬叁開價，詳情請問鍾天賜
七、翻新，有車房，砌廳和客廳，石米地身，內部全部
八、廿餘年屋，全無摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
九、小型菓舖有住處，每月生意近叁千，叁千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
十、近埠觀屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價萬五元。伍澤森
十一、新型四組柏文近西孖素，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各有分錢。鍾天賜
十二、新式商業楊文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組楊文，全價式十五萬。詳情問伍澤雄
十三、埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
十四、壹街夾城多利，三組聯房，叁間水間，西人業主自動暖氣，萬大千五開價。問鍾天賜
十五、近域多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包煲爐燈洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
十六、西區雜貨店，以雪菓菜生花爲主，餘租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

院戲雲達
【雲光電影社】
四月十二日（星期三）
一、「七彩最長的一夜」 寶田明 樂蒂
二、「猛鬼橋」吳君麗 新馬仔
星期三，有優待券送及通用
四月十五日（星期六）
一、「双鳳仇」 樂蒂 趙雷
二、「金玉奴」 唱貴梅調
七彩古裝 民間故事 綜藝風幕
四月十六日（星期日）
一、七彩濃幕 中英字幕「前程似錦」張慧娴 王豪 蘇萊亞 張揚
星洲名伶 馬來艷星
二、「黃飛鴻大破五虎陣」

益利運輸
ACTIVE TRANSFER LOCAL AND LONG DISTANCE
各項搬遷工作
貯藏，裝箱，包裝
運輸專家
鋼琴 家庭用具
貨車運送 行李
辦公室機具
遠地與遠程，估計免費，全部保險。
每星期七天
廿四小時 應命服務
價錢相宜 無論晝夜
如蒙惠顧請撥電話本公司
華人僱員接洽
電話 254-2422
1122 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916
新到
小童膠底
毛皮鞋
每對三元九毛五

加拿大 蔡高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
山唐正
新到大幫
大肉生南羌
每磅四毛五

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處如僑胞免費協助辦理手續
集体返港旅費機位隨時應命
雷根環球旅運社啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）